

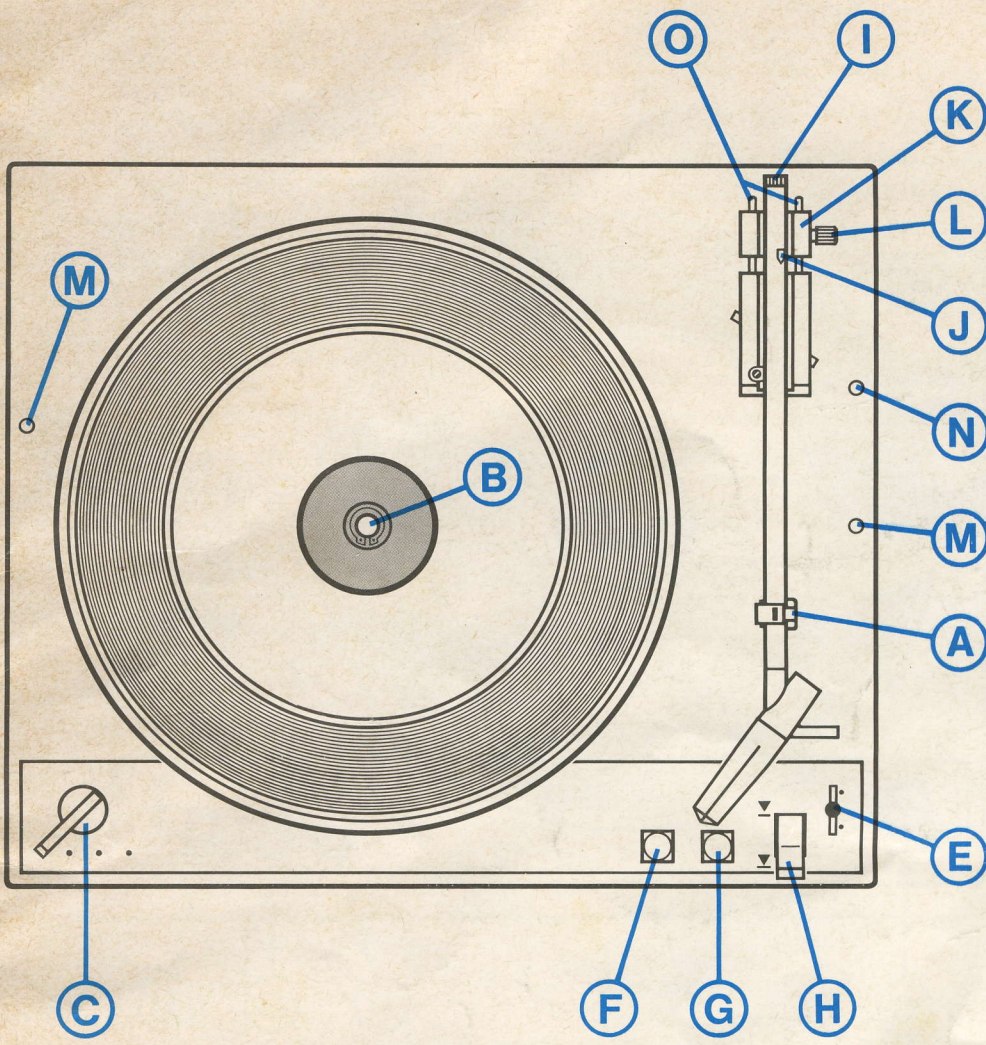
**Bedienungsanleitung**  
**Directions for use**  
**Mode d'emploi**  
**Gebruiksaanwijzing**  
**Instrucciones de manejo**  
**Istruzioni per l'uso**  
**Betjeningsvejledning**  
**Bruksanvisning**  
**Betjeningsvejledning**  
**Käyttöohje**



**PHILIPS**



**GA160**  
**GC060L**



VORBEREITUNGEN

Netzanschluß

(gilt nicht für das Chassis GC 060 L)
Nachprüfen, ob die Spannungsangabe auf dem Spannungswähler (durch die Öffnung in der Bodenplatte sichtbar) mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.

Einstellung der Nadelauflegekraft

Schutzkappe vom Tonkopf entfernen. Gegengewicht (K) aus der Verpackung nehmen und auf die Führungsstifte (O) aufstecken.

GP 205, GP 204, GP 200 und GP 224: 5 p
GP 380: 2-3 p
GP 410: 2-4 p

Das Typenschild befindet sich an der Unterseite des Tonkopfes.

Anschlüsse

Das Netzkabel und das Phonokabel aus dem Aufbewahrungsfach an der Unterseite des Sockels herausnehmen und das Fach wieder schließen.

Für die Wiedergabe über einen Verstärker (z. B. ein Rundfunkgerät) muß das Phonokabel an den Anschluß, der mit Q, PU oder TA bezeichnet ist, angeschlossen werden.

GC 060 L Transportsicherung: Vor Inbetriebnahme entfernen Sie die beiden Arretierungsschrauben (M) sowie die übrigen Transportsicherungsteile, so daß das Gerät frei federt.

BEDIENUNG

Verwendung als Automatikspieler

- 1. Kurze Spielerachse einsetzen. Bei Platten für 45 UpM und großem Mittelloch Bobby verwenden.
2. Tonarmsicherung an der Tonarmstütze (A) nach rechts legen.
3. Erforderliche Drehzahl wählen (C).
4. Erforderlichen Plattendurchmesser (E) einstellen.
5. Platte auf den Teller auflegen und Starttaste (F) drücken.
6. Nach Abspielen der Platte erfolgt die Abschaltung automatisch.
7. Stop während des Abspielens: Stop-Taste (G) drücken.
8. Um einen gewünschten Teil einer Schallplatte abzuspielen oder zu wiederholen, Lift-Hebel (H) in Stellung V bringen, Tonarm an die gewünschte Stelle führen und Lift-Hebel zurück in Stellung V bringen.

Verwendung als Einzelspieler

- 1. Kurze Spielerachse einsetzen. Bei Platten für 45 UpM und großem Mittelloch Bobby verwenden.
2. Tonarmsicherung an der Tonarmstütze (A) nach rechts legen.
3. Erforderliche Drehzahl wählen (C).
4. Lifthebel (H) in Stellung V bringen.
5. Tonarm über die gewünschte Stelle der Platte führen, dann Lifthebel (H) in Stellung V bringen.
6. Nach Abspielen der Platte erfolgt die Abschaltung automatisch.
7. Stop während des Abspielens: Stoptaste (G) drücken.
8. Um einen gewünschten Teil einer Schallplatte zu wiederholen, Lifthebel (H) in Stellung V bringen, Tonarm an die gewünschte Stelle führen und Lifthebel in Stellung V bringen.

Verwendung als Plattenwechsler

- 1. Lange Wechslerachse in das Mittelloch (B) einsetzen und im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen. Bei Platten für 45 UpM und großem Mittelloch ist der Automat EG 7048 zu verwenden.
2. Tonarmsicherung an der Tonarmstütze (A) nach rechts legen. Erforderliche Drehzahl wählen (C).
3. Maximal 6 Platten gleicher Umdrehungszahl und mit gleichem Durchmesser auf die Zentralachse stecken.
4. Erforderlichen Plattendurchmesser (E) 17 cm, 25 cm oder 30 cm einstellen.
5. Starttaste (F) drücken.
6. Nach Abspielen der letzten Platte erfolgt die Abschaltung automatisch.
7. Stop während des Abspielens: Stop-Taste (G) drücken. Hierbei erfolgt kein Abspielen der nachfolgenden Platte.
8. Wird während des Spielens die nächste Platte gewünscht, Starttaste (F) drücken.
9. Nach Beendigung des Spielens keine Platten auf der Zentralachse liegen lassen, um ein Verziehen der Schallplatten zu vermeiden. Das Abheben der Platten geschieht senkrecht von der Zentralachse, die nicht herausgenommen werden muß.

Einstellung am Tonarm

Bei automatischem Betrieb muß die Nadel in die Einlauffurche der Platte kommen. Ist dies nicht der Fall, so drehen Sie mit einem Schraubenzieher die Stellschraube (N) nach rechts, um den Tonarm zur Plattenmitte hin zu justieren oder nach links für die entgegengesetzte Einstellung. Bei der Justage muß sich der Tonarm auf der Tonarmstütze (A) befinden.

Einbau eines Entzerrer-Vorverstärkers

Die HiFi-Tonabnehmersysteme GP 380 und GP 410 benötigen einen Entzerrer-Vorverstärker. Falls dieser nicht in Ihrem Verstärker oder Rundfunkgerät vorhanden ist, kann der Entzerrer-Vorverstärker GH 905 verwendet werden. Das Tischgerät ist für den Einbau des Vorverstärkers vorbereitet.

Bitte beachten Sie die dem Verstärker beiliegende Einbauanweisung oder wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

INSTALLATIE

Netspanning

Controleer of het getal, zichtbaar in de opening van de spanningskiezer aan de onderzijde van het apparaat, overeenkomt met de plaatselijke netspanning. Is dit niet het geval draai de spanningskiezer dan met een munt tot het juiste getal verschijnt.

Naaldkrachtinstelling

Verwijder het beschermkapje van het opneemelement. Neem het contragewicht (K) uit de verpakking en schuif het op de geleidingsstiften (O), aan de achterzijde van de arm. Zet de knop van de armlift (H) in de stand V en draai de kartelknop (I) tot het cijfer "0" in de opening (J) zichtbaar is. Neem de arm van de steun en verschuif het contragewicht tot de arm in balans is. Zet het contragewicht vast door de kartelschroef (L) rechtsonter te draaien. Draai vervolgens de kartelknop (I) tot het getal dat overeenkomt met de gewenste naaldkracht in grammen verschijnt. De naaldkracht is continu regelbaar tussen 2 en 5 gram. De juiste naaldkracht voor de opneemelementen is:

22 GP 205, 22 GP 204, 22 GP 200 en 22 GP 224: 5 gram
22 GP 233 en 22 GP 380: 2 gram
22 GP 410: 3 gram

De type-aanduiding vindt u aan de onderzijde van het opneemelement.

Aansluitingen

Neem het netsnoer en het opnemersnoer uit het opbergvak aan de onderzijde en breng het deksel weer aan. Steek het opnemersnoer in de grammofoon aansluiting van radio of versterker en steek de netstekker in de contactdoos. Het apparaat is nu gereed voor gebruik.

BEDIENING

Gebruik als automatische speler

- 1. Plaats de korte platenspil in het gat (B) en leg een plaat op de draaitafel. Gebruik bij 45-toerenplaten met een groot middengat de opvulschijf.
2. Verwijder het beschermkapje van het opneemelement en duw de toonarm-vergrendeling (A) naar rechts.
3. Kies het juiste toerental (C).
4. Stel de juiste opzetdiameter (E) in, voor 17-cm, 25-cm of 30-cm platen.
5. Druk starttoets (F) in. De naald wordt nu automatisch in de begingroef van de grammofoonplaat geplaatst.
6. Het spelen kan op elk moment tijdelijk worden onderbroken door de knop (H) in stand V te zetten.
7. Het apparaat schakelt aan het einde van de plaat automatisch uit en de arm keert terug naar de steun.
8. Uitschakelen tijdens het spelen: Druk toets (G) in.

Gebruik als niet-automatische speler

- 1. Plaats de korte platenspil in het gat (B) en leg een plaat op de draaitafel. Gebruik voor 45-toerenplaten met groot middengat de opvulschijf.
2. Verwijder het beschermkapje van het opneemelement en duw de toonarm-vergrendeling (A) naar rechts.
3. Kies het juiste toerental (C).
4. Zet de knop (H) in stand V /START; de draaitafel begint te draaien.
5. Breng de arm boven het gewenste gedeelte van de plaat en zet knop (H) in stand V /MAN. De naald wordt nu in de gewenste passage van de grammofoonplaat geplaatst.
6. Het spelen kan op elk moment tijdelijk worden onderbroken door knop (H) in stand V te zetten.
7. Aan het einde van de plaat schakelt het apparaat automatisch uit en keert de arm terug naar de steun.
8. Uitschakelen tijdens het spelen: Druk stoptoets (G) in.

Gebruik als wisselaar

- 1. Neem de korte platenspil uit het gat (B), plaats de lange wisselas in het gat en draai hem rechtsonter tot de aanslag. Voor 45-toerenplaten met een groot middengat is wisselautomaat EG 7048 verkrijgbaar.
2. Verwijder het beschermkapje van het opneemelement en duw de toonarm-vergrendeling naar rechts.
3. Kies het juiste toerental (C).
4. Leg maximaal 9 platen met gelijke diameter en hetzelfde toerental op de wisselas.\*
5. Stel de juiste opzetdiameter (E) in, voor 17-cm, 25-cm of 30-cm platen.
6. Druk de starttoets (F) in. De naald wordt nu automatisch in de begingroef van de eerste grammofoonplaat geplaatst, waarna alle platen automatisch worden afgespeeld.
7. Het apparaat schakelt na het spelen van de laatste plaat automatisch uit.
8. Indien u tijdens het spelen de volgende plaat wilt horen, druk dan de starttoets (F) in.
9. Uitschakelen tijdens het spelen: druk stoptoets (G) in.
10. Na het spelen kunnen de platen van de speler worden gelicht zonder dat de wisselas behoeft te worden verwijderd. Laat na gebruik geen platen op de wisselas liggen om kromtrekken te voorkomen.
\* Maximum aantal 78 toerenplaten: 6.

Instelling van de opnemearm

Bij automatisch spelen behoort de naald in de inlooppas van de plaat te komen. Is dit niet het geval, draai de stelschroef (N) dan met een schroevendraaier rechtsonter om de opnemearm naar het midden of linksom om de arm naar buiten te bewegen. Tijdens deze instelling dient de arm zich op de steun te bevinden.

Inbouw voorversterker

Alle HiFi-opneemelementen vereisen een voorversterker. Zo ook de 22 GP 380 en de 22 GP 410. Indien er zich in uw radio of versterker geen voorversterker bevindt kan de voorversterker GH 905 in dit apparaat worden ingebouwd. Laat de leverancier deze inbouw verrichten.

## INSTALLATION

### Mains voltage

Check whether the number visible in the opening of the voltage adapter, positioned at the bottom of the apparatus, corresponds to the local mains voltage. If not, disconnect the unit from the mains and turn the voltage adapter with a coin until the correct number appears.

### Stylus force adjustment

Remove the protective cap from the pick-up head. Take the counterweight (K) out of its wrapping and slide it on the guide pins at the back of the arm. Set the lever of the armlift (H) in position  $\nabla$  and turn the knurled ring (I) until the number "0" appears in the opening (J). Release the arm lock (A) and move the counterweight until the arm is in balance. Fix the counterweight by turning the knurled screw (L) clockwise. Then turn the knurled ring (I) until the number, which corresponds to the stylus force in grammes, appears. The stylus force is continuously adjustable between 2 and 5 grammes. The optimum stylus forces for the different pick-up heads are:

22 GP 205, 22 GP 204,	
22 GP 200 and 22 GP 224:	5 grammes
22 GP 233, 22 GP 380:	2 grammes
22 GP 410:	3 grammes

The type indication is on the lowerside of the pick-up head.

### Connections

Take the mains cord and the pick-up lead out of the compartment in the bottom and refit the lid. Connect the pick-up lead to radio or amplifier and connect the mains cord to a mains socket outlet, via a suitable plug.

## OPERATION

### Use as an automatic player

- Place the short spindle in centre hole (B). Place a record on the turntable; use the adapter for 45 r.p.m. records with large centre hole.
- Remove the transparent protective cap from the pick-up head and push the armlock (A) to the right.
- Select the correct speed (C).
- Adjust the correct dropping-diameter for 17 cm (7"), 25 cm (10") or 30 cm (12") records (E).
- Depress the start button (F).
- At the end of the record the apparatus is switched off automatically and the pick-up arm returns to its support.
- To stop during reproduction: Depress stop button (G).
- Reproduction can be interrupted temporarily at any desired moment by setting the lever (H) to position  $\nabla$ . To repeat a part of a record: Place lever (H) in position  $\nabla$ , move the pick-up arm over the desired part of the record and set the lever (H) into position  $\nabla$ .

### Use as a manual player

- Place the short spindle in centre hole (B). Place a record on the turntable; use the adapter for 45 r.p.m. records with large centre hole.
- Remove the protective cap from the pick-up head and push the pick-up arm lock (A) to the right.
- Select the correct speed (C).
- Set the lever (H) to position  $\nabla$ /START and the turntable starts revolving.
- Move the arm over the desired track of the record and place lever (H) in position  $\nabla$ /MAN.
- At the end of the record the apparatus is switched off automatically and the arm returns to the support.
- To stop during reproduction: Depress stop button (G).
- Reproduction can be interrupted at any desired moment by setting lever (H) to position  $\nabla$ .

### Use as a changer

- Remove the short spindle from the centre hole (B), place the changing spindle in it, locating the pip in the slot, and turn it clockwise as far as possible. For 45 r.p.m. records with large centre hole spindle EG 7048 is available.
- Remove the protective cap from the pick-up head and push the pick-up arm lock (A) to the right. Select the correct speed (C).
- Stack up to 9 records of the same diameter and speed upon the changing spindle.\*
- Select the correct dropping-diameter (E) for 17 cm (7"), 25 cm (10") or 30 cm (12") records.
- Depress start button (F).
- After the last record has been played, the apparatus switches off automatically.
- To interrupt playing and change to the next record, depress start button (F).
- To switch off during reproduction, depress stop button (G).
- The records can be lifted from the player while the changing spindle is left in place.

**Note:** Never leave records stacked on the changing spindle when the player is switched off, or they will become warped.

\* Maximum number of 78 r.p.m. records: 6.

### Adjustment of the pick-up arm

During automatic operation the needle should come to rest in the run-in groove of the record. If it does not, turn the set screw (N) with a screw driver clockwise to move the arm towards the centre of the turntable or anti-clockwise to move it in the opposite direction.

### Installation of pre-amplifier

All HiFi pick-ups require an equalizer pre-amplifier as do pick-up heads 22 GP 380 and 22 GP 410. If it is not included in your radio or amplifier, the pre-amplifier GH 905 can be built into the record player's base. This installation can be carried out by your dealer.

## INSTALACION

### Tensión de la red

Compruebe si el número visible a través del orificio del adaptador de tensiones, situado en el fondo del aparato, corresponde al de la tensión de la red local. En caso contrario, gire dicho adaptador, sirviéndose de una moneda, hasta que aparezca el número correcto.

### Ajuste de la presión de la aguja

Retire la caperuza de protección de la cabeza fonocaptora. Saque el contrapeso (K) de su envoltura e introdúzcalo en las espigas de guía que hay en la parte posterior del brazo fonocaptor. Coloque la palanca de elevación del brazo (H) en la posición  $\nabla$  y gire el anillo moleteado (I) hasta que aparezca el número "0" en el orificio (J). Desbloquee el brazo y mueva el contrapeso hasta que el brazo quede en equilibrio. Fije el contrapeso girando el tornillo moleteado (L) a derechas. Seguidamente gire el anillo moleteado (I) hasta que aparezca el número que corresponde a la presión de la aguja en gramos. Esta presión es continuamente ajustable entre 2 y 5 gramos. Las presiones óptimas de la aguja para las diferentes cabezas fonocaptoras son:

22 GP 205, 22 GP 204,	
22 GP 200 y 22 GP 224:	5 gramos
22 GP 233, 22 GP 380:	2 gramos
22 GP 410:	3 gramos

La indicación de tipo se encuentra en el lado inferior de la cabeza fonocaptora.

### Conexiones

Saque el cable de red y el cordón del fonocaptor del compartimiento situado en el fondo y vuelva a colocar la tapa. Conecte el cordón del fonocaptor al radioreceptor o amplificador y el cable de red a un tomacorrientes.

## MANEJO

### Uso como tocadiscos automático

- Coloque el eje corto en el orificio central (B). Coloque un disco sobre el plato giratorio; use el adaptador para los discos de 45 r.p.m. con gran orificio central.
- Retire la caperuza de protección de la cabeza fonocaptora y empuje el fiador del brazo (A) hacia la derecha.
- Seleccione la velocidad correcta (C).
- Ajuste el diámetro correcto de posado para los discos de 17 cm, 25 cm o 30 cm.
- Oprima el botón de puesta en marcha (F).
- Al finalizar el disco, el aparato se desconecta automáticamente y el brazo fonocaptor retrocede a su soporte.
- Para parar durante la reproducción: oprima el botón de parada (G).
- Es posible introducir una pausa en cualquier momento deseado colocando la palanca (H) en la posición  $\nabla$ . Para repetir una parte de un disco: coloque la palanca (H) en la posición  $\nabla$ , sitúe el brazo fonocaptor sobre la parte deseada del disco, y coloque la palanca (H) en la posición  $\nabla$ .

### Uso como tocadiscos manual

- Coloque el eje corto en el orificio central (B). Coloque un disco en el plato giratorio; use el adaptador para los discos de 45 r.p.m. con gran orificio central.
- Retire la caperuza de protección de la cabeza fonocaptora y empuje el fiador del brazo fonocaptor (A) hacia la derecha.
- Seleccione la velocidad correcta (C).
- Coloque la palanca (H) en la posición  $\nabla$ /START; el disco giratorio comenzará a girar.
- Sitúe el brazo sobre el surco deseado del disco y coloque la palanca (H) en la posición  $\nabla$ /MANUAL.
- Al finalizar el disco, el aparato se desconecta automáticamente y el brazo retrocede a su soporte.
- Para parar durante la reproducción: oprima el botón de parada (G).
- La reproducción puede interrumpirse en cualquier momento deseado colocando la palanca (H) en la posición  $\nabla$ .

### Uso como cambiadiscos

- Retire el eje corto del orificio central (B), coloque el eje cambiador en él y gírelo a derechas hasta el tope. Para los discos de 45 r.p.m. con gran orificio central se dispone del eje EG 7048.
- Retire la caperuza de protección de la cabeza fonocaptora y empuje el fiador del brazo fonocaptor hacia la derecha. Seleccione la velocidad correcta (C).
- Coloque hasta 9 discos de igual diámetro y velocidad en el eje cambiador.\*
- Seleccione el diámetro correcto de posado (E) de los discos de 17 cm, 25 cm o 30 cm.
- Oprima el botón de puesta en marcha (F).
- Después de haber tocado el último disco, el aparato se desconecta automáticamente.
- Para interrumpir la reproducción y cambiar al disco siguiente, oprima el botón de puesta en marcha (F).
- Para desconectar durante la reproducción, oprima el botón de parada (G).
- Los discos pueden retirarse del aparato, dejando el eje cambiador en su sitio.

**Note:** Nunca deje los discos apilados en el eje cambiador cuando el aparato esté desconectado, para evitar que se alabeen.

\* Número máximo de discos de 78 r.p.m.: 6.

### Ajuste del brazo fonocaptor

En caso de funcionamiento automático, la aguja vendrá a posarse en el surco de entrada del disco. Si no es así, sirviéndose de un destornillador gire el tornillo de ajuste (N) a derechas para mover el brazo hacia el centro del plato giratorio o a izquierdas para moverlo en la posición opuesta.

### Instalación de un preamplificador

Todos los fonocaptos de alta fidelidad necesitan un preamplificador igualador y así es el caso con las cabezas fonocaptoras 22 GP 380 y 22 GP 410. Si su radioreceptor o amplificador carece de él, el preamplificador GH 905 puede incorporarse a la base del tocadiscos. Esta instalación debe ser hecha por el dealer.

## INSTALLATION

### Adaptation à la tension secteur

Vérifier que le nombre qui apparaît à travers l'ouverture de l'adaptateur de tension, situé dans le fond de l'appareil, correspond effectivement à la tension locale du secteur. Sinon, tourner l'adaptateur à l'aide d'une pièce de monnaie jusqu'à ce qu'apparaisse l'indication convenable.

### Réglage de la force d'appui

Retirer le capot protecteur de la tête de pick-up. Débâler le contre-poids (K) et le faire glisser sur les guides disposés à l'arrière du bras. Placer le levier du lève-bras (H) en position  $\nabla$  et tourner le bouton molleté (I) jusqu'à ce que le nombre «0» apparaisse dans l'ouverture (J). Dégager le bras et déplacer le contre-poids jusqu'à ce que le bras reste en équilibre. Immobiliser le contre-poids en serrant la vis (L). Tourner ensuite le bouton molleté (I) jusqu'au moment où apparaît le nombre qui correspond à la force d'appui de la pointe en grammes. La force d'appui de la pointe est réglable d'une manière continue entre 2 et 5 grammes. Les forces d'appui optimales des différentes têtes de pick-up sont:

22 GP 205, 22 GP 204,	
22 GP 200 et 22 GP 224:	5 grammes
22 GP 233, 22 GP 330:	2 grammes
22 GP 410:	3 grammes

Le numéro de type de la tête est indiqué à la partie inférieure de celle-ci.

### Raccordements

Sortir le cordon d'alimentation et le cordon de pick-up du compartiment ménagé dans le fond de l'appareil et remettre en place la porte de ce compartiment. Relier le cordon de pick-up à l'amplificateur ou à un poste de radio et brancher le cordon d'alimentation dans une prise de courant.

## FONCTIONNEMENT

### Utilisation en joueur automatique

1. Placer l'axe court dans le trou (B). Disposer un disque sur le plateau, en utilisant l'adaptateur pour disques 45 tr/mn à grand trou si nécessaire.
2. Retirer le capot protecteur de la tête de pick-up et dégager le verrouillage (A) du bras vers la droite.
3. Choisir la vitesse convenable (C).
4. Sélectionner le diamètre du disque à l'aide de la commande (E): 17 cm (7 pouces), 25 cm (10 pouces) ou 30 cm (12 pouces).
5. Appuyer sur la touche de démarrage (F).
6. A la fin du disque, l'appareil s'arrête automatiquement et le bras est ramené sur son support.
7. Pour arrêter en cours de lecture, enfoncer la touche (G).
8. Il est possible de suspendre momentanément la reproduction en plaçant le levier (H) en position  $\nabla$ .

Pour réécouter un passage de disque: amener le levier (H) en position  $\nabla$ , placer le bras au début du passage désiré et remettre le levier (H) en position  $\nabla$ .

### Utilisation en joueur manuel

1. Placer l'axe court dans le trou (B). Disposer un disque sur le plateau en utilisant l'adaptateur pour disques 45 tr/mn à gros trou si nécessaire.
2. Retirer le capot protecteur de la tête de pick-up et dégager vers la droite le verrouillage du bras (A).
3. Choisir la vitesse correcte (C).
4. Amener le levier (H) en position  $\nabla$  /START; le plateau se met alors à tourner.
5. Amener le bras au début du passage désiré et amener le levier (H) en position  $\nabla$  /MAN.
6. A la fin du disque, l'appareil s'arrête automatiquement et le bras revient sur son support.
7. Pour arrêter en cours de lecture: appuyer sur la touche STOP (G).
8. On peut suspendre à tout moment la lecture en amenant le levier (H) en position  $\nabla$ .

### Utilisation en changeur

1. Retirer l'axe court du trou (B) s'il s'y trouve et mettre l'axe changeur à sa place en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à l'encliquetage. Pour les disques 45 tr à gros trou, utiliser l'axe changeur EG 7048 vendu séparément.
2. Retirer le capot protecteur de la tête de pick-up et dégager vers la droite le verrouillage du bras. Choisir la vitesse convenable (C).
3. Empiler un maximum de 9 disques de même diamètre et correspondant à une même vitesse sur l'axe changeur. Pour les disques 78 tr/mn, il ne faut pas dépasser un empilage de 6 disques.
4. Sélectionner le diamètre de pose convenable (E): 17 cm (7 pouces), 25 cm (10 pouces) ou 30 cm (12 pouces).
5. Appuyer sur le bouton de démarrage (F).
6. Après que le dernier disque a été joué, l'appareil s'arrête automatiquement.
7. Si en cours d'audition, on désire passer immédiatement au disque suivant, appuyer sur le bouton de démarrage (F).
8. Pour arrêter l'appareil en cours de reproduction, appuyer sur le bouton d'arrêt (G).
9. Les disques peuvent être retirés sans enlever l'axe changeur.

**Remarque:** Ne jamais laisser les disques empilés sur l'axe lorsqu'on n'utilise pas l'appareil. Sinon, les disques risquent de se déformer.

### Réglage du bras

Lorsqu'on utilise l'appareil en changeur automatique, la pointe de lecture doit venir se placer dans le sillon d'entrée. Si tel n'est pas le cas, tourner la vis (N) dans le sens des aiguilles d'une montre si l'on veut aller plus vers le centre du disque, ou dans le sens contraire des aiguilles d'une montre si l'on désire que le bras aille moins loin.

### Installation d'un pré-amplificateur

Toutes les têtes de lecture Haute-Fidélité exigent l'utilisation d'un pré-amplificateur correcteur. C'est le cas des têtes 22 GP 380 et 22 GP 410. Si ce pré-amplificateur ne se trouve pas dans votre amplificateur ou poste de radio, il est possible d'installer dans le socle de la platine un pré-amplificateur GH 905. Consulter votre revendeur pour la mise en place de cet accessoire.

## INSTALLAZIONE

### Tensione di alimentazione

Accertatevi che il numero visibile attraverso l'apertura del cambiatensione, situato sul fondo dell'apparecchio, corrisponda alla tensione di rete locale. In caso contrario ruotate il cambiatensione con una moneta, fino a che non appare il valore di tensione corretto.

### Regolazione del peso sulla puntina

Togliete il cappuccio protettivo dalla testina. Togliete il contrappeso (K) dal suo imballo ed infilatelolo nelle guide poste sulla parte posteriore del braccio. Mettete la leva di sollevamento del braccio (H) in posizione  $\nabla$  e ruotate l'anello zigrinato (I) fino a che lo "0" appare nell'apertura (J). Sbloccate il braccio e muovete il contrappeso fino a che il braccio non è bilanciato. Fissate il contrappeso in questa posizione ruotando la vite zigrinata (L) in senso orario. Infine ruotate l'anello zigrinato (I) fino a che il numero, corrispondente al peso in grammi richiesto dalla testina usata, non appare nella scanalatura (J). Il peso sulla puntina è regolabile in modo continuo tra 2 e 5 grammi. I pesi ottimali richiesti dai diversi tipi di testine sono i seguenti:

22 GP 205, 22 GP 204,	
22 GP 200 e 22 GP 224:	5 gr.
22 GP 233, 22 GP 380:	2 gr.
22 GP 410:	3 gr.

L'indicazione del tipo è visibile sulla parte inferiore della testina.

### Collegamenti

Togliete i cavi d'alimentazione e di collegamento all'amplificatore dal compartimento che si trova nel fondo dell'apparecchio e rimettete il coperchio. Collegare il terminale proveniente dalla testina alla radio o all'amplificatore e collegare il cavo d'alimentazione alla presa di rete.

## OPERAZIONI

### Uso dell'apparecchio come giradischi automatico

1. Mettete il perno più corto nel foro centrale (B). Ponete un disco sul piatto; per i dischi a 45 giri con foro largo usate l'apposito adattatore.
2. Togliete il cappuccio protettivo dalla testina e sganciate il braccio spingendo verso destra il dispositivo di bloccaggio (A).
3. Selezionate la velocità corretta (C).
4. Regolate il corretto diametro di caduta (E) per dischi da 17 cm. (7"), 25 cm. (10") o 30 cm. (12").
5. Premete il tasto di avviamento (F).
6. Al termine del disco l'apparecchio si disinserisce automaticamente ed il braccio ritorna in posizione di riposo.
7. Per arrestare la riproduzione, premete il tasto di stop (G).
8. La riproduzione può venir interrotta temporaneamente in qualunque momento, portando la leva (H) in posizione  $\nabla$ . Per ripetere una parte del disco, agite in questo modo: mettetela la leva (H) in posizione  $\nabla$ , spostate il braccio sulla parte che desiderate riprodurre, quindi riportate la leva (H) in posizione  $\nabla$ .

### Uso dell'apparecchio come giradischi manuale

1. Mettete il perno più corto nel foro centrale (B). Ponete un disco sul piatto; per i dischi a 45 giri con foro largo, usate l'apposito adattatore.
2. Togliete il cappuccio protettivo dalla testina e sganciate il braccio spingendo verso destra il dispositivo di bloccaggio (A).
3. Selezionate la velocità corretta (C).
4. Mettete la leva (H) in posizione  $\nabla$  /START: il piatto inizia a ruotare.
5. Portate il braccio sulla parte del disco che desiderate riprodurre e mettetela la leva (H) in posizione  $\nabla$  /MAN.
6. Al termine del disco l'apparecchio si disinserisce automaticamente ed il braccio ritorna in posizione di riposo.
7. Per arrestare la riproduzione premete il tasto di stop (G).
8. La riproduzione può venir interrotta temporaneamente in qualunque momento, portando la leva (H) in posizione  $\nabla$ .

### Uso dell'apparecchio come cambiadischi

1. Togliete il perno corto dal foro centrale (B), sostituitelo con il perno cambiadischi e ruotatelo in senso orario fino a che si arresta. Per i dischi a 45 giri con foro largo è disponibile l'adattatore EG 7048.
2. Togliete il cappuccio protettivo dalla testina e sganciate il braccio spingendo verso destra il dispositivo di bloccaggio (A). Selezionate la velocità corretta (C).
3. Infilate fino a 9 dischi dello stesso diametro e velocità nel perno cambiadischi. Il numero massimo di dischi 78 giri è 6.
4. Selezionate il corretto diametro di caduta (E) per dischi a 17 cm (7"), 25 cm (10") o 30 cm (12").
5. Premete il tasto d'avviamento (F).
6. Dopo la riproduzione dell'ultimo disco, l'apparecchio si disinserisce automaticamente.
7. Per interrompere la riproduzione di un disco e passare a quello successivo, premete il tasto di start (F).
8. Per arrestare definitivamente la riproduzione, premete il tasto di stop (G).
9. I dischi possono venir tolti dal piatto anche lasciando il perno al suo posto.

**Nota:** Evitate di togliere i dischi ancora sospesi sul perno con l'apparecchio fermo, o rischiate di piegarli.

### Regolazione del braccio

In caso di impiego del giradischi come apparecchio automatico, la puntina non deve uscire dal solco del disco. Se ciò si dovesse verificare ruotate in senso orario la vite (N) con un cacciavite, per spostare il braccio verso il centro del piatto, od in senso antiorario per spostare il braccio nella direzione opposta.

### Installazione del preamplificatore

Tutte le testine Hi-Fi, e quindi anche i modelli 22 GP 380 e 22 GP 410, richiedono l'impiego di un preamplificatore-equalizzatore. Se esso non è incorporato nella vostra radio o amplificatore, potete montare nella base del giradischi il preamplificatore GH 905. E' preferibile che tale installazione la facciate fare dal vostro Rivenditore.

## OPSTILLING

### Nætspænding

Inden pladespilleren tages i brug kontrolleres det, om spændingsomstilleren er indstillet til den lokale nætspænding. Spændingsomstilleren findes på undersiden af kabinettet, og kan drejes med en mønt, hvis den ikke er indstillet til den rigtige nætspænding.

### Justering af nåletryk

Fjern pick-up'ens beskyttelseskappe. Efter udpakning skubbes kontravægten (K) ind over styrene bagpå pick-up-armen. Pick-upløfteren (H) sættes i stilling **▼**, og den riflede ring (I) drejes indtil tallet "0" fremkommer i åbningen (J). Pick-up-armen frigøres nu, og kontravægten flyttes indtil armen er i balance. Herefter fastlåses kontravægten med den riflede skrue (L). Nu kan det indstilles til korrekt nåletryk ved at dreje den riflede ring (I) indtil tallet for den rigtige vægt (udtrykt i gram) fremkommer i åbningen. Nåletrykket kan justeres mellem 2 og 5 gram. Nedenfor er angivet det optimale nåletryk for forskellige pick-up typer:

GP 205, GP 204, GP 200 og GP 224:	5 gram
GP 233 og GP 380:	2 gram
GP 410:	3 gram

Typenummeret findes på undersiden af pick-up'en.

### Tilslutning

Lysnetledning og pick-up-kabel findes i rummet i underparten af kabinettet.

## BETJENING

### Anvendelse som automatisk pladespiller

- Den korte centeraksel anbringes i hullet (B). Herefter anbringes pladen på pladetalserkenen. Til "45"-plader med stort centerhul anvendes den medfølgende adaptor.
- Beskyttelseskappen fjernes fra pick-up'en, og armens lås (A) skubbes mod højre.
- Vælg korrekt hastighed (C).
- Indstil til den aktuelle pladediameter (E) – 17 cm. (7"), 25 cm. (10") eller 30 cm. (12").
- Nedtryk startknappen (F).
- Efter afspilningen returnerer pick-up'en automatisk til sin udgangsstilling og motoren afbrydes.
- Afspilningen kan til enhver tid afbrydes ved nedtrykning af knappen (G).
- Midlertidig afbrydelse kan foretages ved, at pick-upløfteren (H) sættes i stilling **▼**, ligesom pick-up'en kan flyttes med pick-upløfteren i denne stilling. Pick-up'en sænkes ved at pick-upløfteren (H) sættes i stilling **▼**.

### Manuel betjening

- Den korte centeraksel anbringes i hullet (B). Herefter anbringes pladen på pladetalserkenen. Til "45"-plader med stort centerhul anvendes den medfølgende adaptor.
- Beskyttelseskappen fjernes fra pick-up'en, og armens lås (A) skubbes mod højre.
- Vælg korrekt hastighed (C).
- Pick-upløfteren (H) sættes i stilling **▼**/START, og pladetalserkenen går igang.
- Anbring pick-up'en over det ønskede sted på pladen, og sæt pick-upløfteren (H) i stilling **▼**.
- Efter afspilningen returnerer pick-up'en automatisk til sin udgangsstilling, og motoren afbrydes.
- Afspilningen kan til enhver tid afbrydes ved nedtrykning af knappen (G).
- Midlertidig afbrydelse kan foretages ved pick-upløfteren (H) sættes i stilling **▼**.

### Anvendelse som pladeskifter

- Fjern den korte centeraksel fra hullet (B). Den lange skifteraksel anbringes nu i hullet og drejes med uret til stop. Til "45"-plader med stort centerhul kan som ekstratilbehør leveres en tyk centeraksel (EG 7048).
- Beskyttelseskappen fjernes fra pick-up'en, og armens lås skubbes mod højre. Vælg korrekt hastighed (C).
- Op til 9 plader (samme størrelse og hastighed) anbringes på centerakslen\*.
- Indstil til den aktuelle pladediameter (E) – 17 cm. (7"), 25 cm. (10") eller 30 cm. (12").
- Nedtryk startknappen (F).
- Efter afspilningen af den sidste plade afbrydes pladespilleren automatisk.
- Skift til næste plade kan foretages ved nedtrykning af startknappen (F).
- Afspilningen kan til enhver tid afbrydes ved nedtrykning af stopknappen (G).
- Pladerne aftages ved at løfte dem op over centerakslen (uden at fjerne denne).

**Bemærk:** Hvis afspilningen afbrydes før alle plader er faldet ned på pladetalserkenen, fjernes tiloversblevne plader for at undgå at disse slår sig.

\* Maximalt antal "78"-plader: 6 stk.

### Justering af pick-up-arm

Ved automatisk anvendelse skal pick-up-nålen gå ned i pladens indløbsrille. Er dette ikke tilfældet, drejes skruen (N) med uret for at flytte armen længere mod centret, og mod uret for at flytte den modsat.

### Montering af forforstærker

Hvis der anvendes en Hi-Fi pick-up (f.eks. GP 380 eller GP 410) er en forforstærker nødvendig. Hvis Deres radio eller forstærker ikke er forsynet med en sådan, kan Deres forhandler montere en forforstærker, type GH 905 i pladespilleren.

## INSTALLATION

### Nætspænding

Kontroller at det tal som syns i spændingsomkopplaren på apparatets undersida stammer med elnetets spænding. Om så inte är fallet, vrid omkopplaren med hjälp av ett mynt tills rätt värde kommer fram i öppningen. Apparaten är endast avsedd för växelsspänning.

### Justering av nåltryck

Tag bort nålskyddet från tonhuvudet. Packa upp motvikten (K) och skjut in den på styrpinnarna (O) på tonarmens baksida. Tryck ner tangenten (H) i läge **▼** och vrid den räfflade ringen (I) så att siffran "0" syns i öppningen (J). Frigör tonarmen från sitt stöd och flytta motvikten tills tonarmen är i balans. Lås motvikten i det inställda läget genom att skriva till (medurs) den räfflade skruven (L). Vrid därefter den räfflade ringen (I) tills önskad nåltryckssiffra syns i öppningen. Nåltrycket kan ställas in mellan två och fem gram. Rekommenderat nåltryck för några tonhuvuden:

GP 205, GP 204, GP 200 och GP 224:	5 gram
GP 233, GP 380:	2 gram
GP 410:	3 gram

Typbeteckningen finns angiven på tonhuvudets undersida.

### Anslutning

Plocka fram nätkabel och anslutningsladd ur facket på apparatens undersida varefter locket åter sätts på plats. Sätt nätkontakten i vägguttaget och anslut sladden från tonhuvudet till en radio eller förstärkare.

## NÄR NI SKALL SPELA SKIVOR

### Med automatik

- Sätt den korta centrumpinnen i hålet (B). Lägg en skiva på skivtallriken. Använd centrumsatsen för 45-varvsskivor med stort centrumhål.
- Tag bort nålskyddet från tonhuvudet och frigör tonarmen från sitt stöd genom att skjuta låset (A) åt höger.
- Välj önskad hastighet (C).
- Ställ in rätt nedläggningspunkt genom att ställa in (E) för 17 cm (7"), 25 cm (10") eller 30 cm (12") skivor.
- Tryck in starttangenten (F).
- När skivan är slutspelad lyfts tonarmen automatiskt tillbaka till sitt stöd och skivspelaren stängs av.
- Spelningen kan när som helst avslutas genom att stopptangenten (G) trycks in.
- Vill man avbryta spelningen en stund sker detta lätt genom att tangenten (H) ställs i läge **▼**. Vill man repetera ett stycke ställs tangenten (H) i läge **▼** varefter tonarmen flyttas till önskat stycke och tangenten (H) åter ställs i läge **▼**.

### Utan automatik

- Sätt den korta centrumpinnen i hålet (B). Lägg en skiva på skivtallriken. Använd centrumsatsen för 45-varvsskivor med stort centrumhål.
- Tag bort nålskyddet från tonhuvudet och frigör tonarmen från sitt stöd genom att skjuta låset (A) åt höger.
- Välj önskad hastighet (C).
- Ställ tangenten (H) i läge **▼** varvid skivtallriken börjar snurra.
- Flytta tonarmen till önskat läge över skivan och ställ tangenten (H) i läge **▼**.
- När skivan är slutspelad lyfts tonarmen automatiskt tillbaka till sitt stöd och skivspelaren stängs av.
- Spelningen kan när som helst avslutas genom att stopptangenten (G) trycks in.
- När så önskas kan spelningen avbrytas genom att tangenten (H) ställs i läge **▼**.

### Med skivväxling

- Tag bort den korta centrumpinnen ur hålet (B). Sätt istället dit växlingspinnen och vrid den medurs till stopp. För 45-varvsskivor med stort centrumhål rekommenderas centrumpinnen EG 7048.
- Tag bort nålskyddet från tonhuvudet och frigör tonarmen från sitt stöd genom att skjuta låset (A) åt höger. Välj önskad hastighet (C).
- Trava upp till nio skivor med samma diameter och samma hastighet på växlingspinnen. Största antal 78-varvsskivor: 6 stycken.
- Ställ in rätt nedläggningspunkt genom att ställa in (E) för 17 cm (7"), 25 cm (10") eller 30 cm (12") skivor.
- Tryck in starttangenten (F).
- När den sista skivan är slutspelad stängs skivspelaren automatiskt av.
- Vill man avbryta spelningen och växla till nästa skiva trycks starttangenten (F) in.
- Avstängning under pågående avspelning sker genom att stopptangenten (G) trycks in.
- Skivorna kan plockas av från skivtallriken utan att växlingspinnen behöver tas bort.

**Observera:** Förvara aldrig skivor på växlingspinnen. På grund av den ringa anliggningsytan kan skivorna bli skeva om de får hänga på pinnen under en längre tid.

### Justering av tonarmen

I automatläge skall nålen gå ner i skivans ingångsspår. Gör den inte det kan läget justeras genom att med hjälp av en skrummejsel vrida skruven (N). Vridning medurs flyttar nedläggningspunkten in mot skivcentrum. Vridning moturs flyttar nedläggningspunkten utåt.

### Inbyggnad av förforstärkare

Till nästan alla Hi-Fi-tonhuvuden behövs en förforstärkare. Det gäller till exempel också tonhuvudena GP 380 och GP 410. Är Er radiomottagare eller förstärkare inte försedd med förforstärkare kan GH 905 monteras in i skivspelaren.

**OBS!** Säkerhetsföreskrifterna i Sverige gör att arbetet endast får utföras av fackman, alltså av serviceverkstad eller av fabrikantens serviceorganisation AB SERVEX.

## INSTALLASJON

### Nettspenning

Kontroller at tallet som er synlig i spenningskarusellens åpning stemmer overens med den lokale nettspenningen. Spenningskarusellen befinner seg i bunnen av apparatet. Hvis tallet ikke stemmer dreies spenningskarusellen med en mynt til det riktige tallet kommer til syne.

### Justering av nåletrykk

Ta av beskyttelseshetten på pick-up hodet. Motvekten (K) skyves inn på styrepinnene i bakkant av armen. Heve/senke mekanismens hendel (H) settes i stilling  $\nabla$  deretter dreies den riflede ringen (I) til tallet "0" kommer til syne i utsparingen (J). Armen tas ut av støtten og motvekten skyves til armen er i balanse. Motvekten låses ved å dreie den riflede skruen (L) medurs. Deretter dreies den riflede ringen (I) til det tall som stemmer overens med nåletrykket i gram kommer til syne. Nåletrykket er kontinuerlig variabelt mellom 2 og 5 gram. Det riktige nåletrykk for de forskjellige pick-up hodene er:

22 GP 205, 22 GP 204,	
22 GP 200 og GP 224:	5 gram.
22 GP 233, 22 GP 380:	2 gram.
22 GP 410:	3 gram.

Pick-up hodets typenummer finnes på undersiden av pick-up hodet.

### Tilkoblinger

Nettledning og signalkabel ligger i oppbevaringsrommet i bunnen av spilleren. Signalkabelen tilkobles radio eller forsterker og nettpluggen tilkobles nett-uttaket.

## BETJENING

### Brukt som automatisk spiller

1. Plaser den korte spindelen i senterhullet (B). Platen plasseres på platetallerkenen; for 45 rpm plater med stort senterhull brukes adapteren.
2. Beskyttelseshetten tas av pick-up hodet og låsen (A) på armstøtten skyves mot høyre.
3. Korrekt hastighet velges med hastighetsvelgeren (C).
4. Velg korrekt platediameter for 17 cm (7"), 25 cm (10") eller 30 cm (12") plater med hendelen (E).
5. Trykk ned startknappen (F).
6. Når platen er ferdigspilt slås spilleren av automatisk og pick-up armen går tilbake til støtten.
7. Ønsker De å slå av under avspilling trykkes stoppknappen (G) ned.
8. Avspillingen kan stoppes midlertidig på hvilket som helst punkt ved å sette hendelen (H) i stilling  $\nabla$ . Hvis De ønsker å gjenta en del av platen plasseres hendelen (H) i stilling  $\nabla$ , deretter plasseres pick-up armen over den ønskede del av platen og hendelen (H) settes i stilling  $\nabla$ .

### Brukt som manuell spiller

1. Den korte spindelen plasseres senterhullet (B). Platen plasseres på platetallerkenen; har De 45 rpm plater med stort senterhull brukes adapteren.
2. Trekk av beskyttelseshetten på pick-up hodet og skyv låsen (A) på armstøtten mot høyre.
3. Velg korrekt hastighet med hastighetsvelgeren (C).
4. Heve/senke mekanismens betjeningshendel (H) stilles i stillingen  $\nabla$ /START hvorved plate-tallerkenen begynner å dreie.
5. Armen plasseres over det ønskede spor på platen og hendelen (H) settes i stilling  $\nabla$ /MAN.
6. Når platen er ferdigspilt slås spilleren av automatisk og armen går tilbake til støtten.
7. Ønskes avspillingen avbrutt trykkes stoppknappen (G) ned.
8. Avspillingen kan midlertidig avbrytes på et hvilket som helst tidspunkt ved å sette hendelen (H) i stilling  $\nabla$ .

### Brukt som plateskifter

1. Den korte spindelen tas ut av senterhullet (B) og skifterspindelen settes inn og dreies medurs til den stopper. For 45 rpm plater med stort senterhull brukes en spindel EG 7048.
2. Ta beskyttelseshetten av pick-up hodet og skyv låsen (A) på armstøtten mot høyre. Riktig hastighet velges med hastighetsvelgeren (C).
3. Opptil 9 plater med samme diameter og hastighet plasseres på skifterspindelen.
4. Velg korrekt platediameter for 17 cm (7"), 25 cm (10") eller 30 cm (12") plater med hendelen (E).\*
5. Trykk ned startknappen (F).
6. Etter at siste plate er ferdigspilt slås spilleren automatisk av.
7. Ønsker De å avbryte avspillingen og skifte til neste plate, trykkes startknappen (F) ned.
8. Ønsker De å slå av under avspillingen, trykkes stoppknappen (G) ned.
9. Platene kan løftes av spilleren mens skifterspindelen står på plass.

**NB!** La aldri platene ligge stablet på skifterspindelen mens platespilleren er slått av, da dette vil ødelegge platene.

\* Maksimalt antall 78 rpm plater: 6.

### Justering av pick-up armen

Når spilleren brukes som automatisk spiller skal nålen treffe innløpsrillen på platen. Hvis så ikke er tilfelle, dreies settskruen (N) medurs med en skrutrekker for å flytte armen mot senteret av platetallerkenen eller moturs for å bevege den i motsatt retning.

### Installasjon av for-forsterker

Alle Hi-Fi pick-up'er krever en korreksjons forforsterker og dette gjelder også pick-up hodene 22 GP 380 og 22 GP 410. Hvis det ikke er en forforsterker i Deres radio eller forsterker, kan forforsterkeren GH 905 bygges inn i platespillerens bunn. La Deres forhandler foreta denne installasjonen.

## ASENNUS

### Verkojännite

Tarkistakaa, että laitteen pohjassa olevan jännitekiekon aukossa näkyvä numero vastaa paikallista verkojännitettä. Ellei, niin kiertäkää jännitteenvaihtokiekkoa kolikolla kunnes oikea numero näkyy.

### Neularaskon säätö

Poistakaa äänirasiasta neulan suojuus. Ottakaa vastapaino (K) käärepaperista ja suuttakaa se äänivarren takapäässä oleviin ohjauksen nastoihin. Asettakaa äänivarren nostin (H) asentoon  $\nabla$  ja kiertäkää pyöriteltyä rengasta (I) kunnes numero "0" näkyy aukosta (J). Vapauttakaa äänivarsi ja kiertäkää vastapainoa kunnes äänivarsi on tasapainossa. Kiinnittäkää vastapaino kiertämällä pyöriteltyä ruuvia (L) myötäpäivään. Kiertäkää sen jälkeen pyöriteltyä rengasta (I) kunnes haluttua neularaskoa vastaava numero näkyy. Neularasko on jatkuvasti säädettävissä 2–5 pondiini. Sopivimmat neularaskot eri äänirasioille ovat seuraavat:

22 GP 205, 22 GP 204,	
22 GP 200 ja 22 GP 224:	5 pondia
22 GP 233, 22 GP 380:	2 pondia
22 GP 410:	3 pondia

Tyyppimerkintä on löydettävissä äänirasian ala-polelta.

### Liitännät

Ottakaa verkojohto ja äänirasiajohto pohjassa olevasta kotelosta ja pankaa kansi takaisin paikoilleen. Kytkekää äänirasiajohto radioon tai vahvistimeen ja verkojohto seinärasiaan.

## KÄYTTÖ

### Käytettynä automaattisoittimena

1. Asettakaa lyhyt akseli keskiöreikään (B). Asettakaa levy levylautaselle; jos 45 kierr/min levyissä on suuri keskiöreikä, niin käytetään levykeskiötä.
2. Poistakaa neulansuojuus äänirasiasta ja työntäkää äänivarren lukitus (A) oikealle.
3. Valitkaa oikea nopeus (C).
4. Säätäkää oikea laskeutumishalkaisija 17 cm (7"), 25 cm (10") tai 30 cm (12") levyille.
5. Painakaa käynnistyskytkintä (F).
6. Levyn loputtua laitteesta katkeaa virta automaattisesti ja äänivarsi siirtyy telineeseensä.
7. Pysäyttääksenne kesken toiston: painakaa pysäytyskytkintä (G).
8. Toisto voidaan keskeyttää tilapäisesti milloin halutaan asettamalla vipu (H) asentoon  $\nabla$ . Tietyn kohdan toistaminen: Asettakaa vipu (H) asentoon  $\nabla$ ; siitäkää äänivarsi haluttuun kohtaan levyä ja asettakaa sen jälkeen vipu (H) asentoon  $\nabla$ .

### Käyttö käsikäyttöisenä soittimena

1. Asettakaa lyhyt akseli keskiöreikään (B). Asettakaa levy levylautaselle; jos 45 kierr/min levyissä on suuri keskiöreikä, niin käytetään levykeskiötä.
2. Poistakaa neulansuojuus äänirasiasta ja työntäkää äänivarren lukitus (A) oikealle.
3. Valitkaa oikea nopeus (C).
4. Asettakaa vipu (H) asentoon  $\nabla$ /START, jolloin levylautanen alkaa pyöriä.
5. Siirtäkää äänivarsi haluttuun kohtaan levyä ja asettakaa vipu (H) asentoon  $\nabla$ /MAN.
6. Levyn loputtua laitteesta katkeaa virta automaattisesti ja äänivarsi siirtyy telineeseensä.
7. Pysäyttääksenne kesken toiston: painakaa pysäytyskytkintä (G).
8. Toisto voidaan keskeyttää haluttaessa asettamalla vipu (H) asentoon  $\nabla$ .

### Käyttö levyvaihtajana

1. Poistakaa lyhyt akseli keskiöreikästä (B), asettakaa vaihtaja-akseli siihen ja kiertäkää sitä myötäpäivään kunnes se on kiinni. Suurella keskiöreikällä varustettuja 45 kierr/min levyjä varten on saatavissa akseli EG 7048.
2. Poistakaa neulansuojuus äänirasiasta ja työntäkää äänivarren lukitus oikealle.
3. Pinoakaa 9 samanhalkaisijaista ja nopeutta olevaa levyä vaihtajaakselille.\*
4. Valitkaa oikea laskeutumishalkaisija (E) 17 cm (7"), 25 cm (10") tai 30 cm (12") levyille.
5. Painakaa käynnistyskytkintä (F).
6. Kun viimeinen levy on soitettu, niin laitteesta katkeaa virta automaattisesti.
7. Keskeyttääksenne soiton ja vaihtaaksenne uuden levyn painakaa käynnistyskytkintä (F).
8. Katkaistaksenne virran kesken toiston painakaa pysäytysnäppäintä (G).
9. Levyt voidaan nostaa pois soittimesta vaihtaja-akselin ollessa paikoillaan.

**Huom!** Älkää koskaan jättäkö levyjä vaihtaja-akselille lopetettuun soiton tai ne saattavat vääntyä.

\* Suurin määrä 78 kierr/min levyjä: 6

### Äänivarren säätö

Automaattisessa käytössä neulan tulisi laskeutua levyn ulku-uraan. Ellei näin ole, niin kiertäkää säätöruuvia (N) ruuvimeisselillä myötäpäivään siirtääksenne äänivarta levyn keskustaan päin ja vastapäivään siirtääksenne sitä vastakkaiseen suuntaan.

### Esivahvistimen asennus

Kaikki Hi-Fi äänirasiat vaativat korjain esivahvistimen ja siksi tarvitsevat myös äänirasiat 22 GP 380 ja 22 GP 410. Jos radiossanne tai vahvistimessanne ei ole korjain esivahvistinta, niin esivahvistin GH 905 voidaan asentaa levysoittimen runkoon.

Antakaa myyjänne suorittaa tämä asennus.